

ЗАПРОС ПРЕДЛОЖЕНИЙ

КОМУ:

Заинтересованным физическим и юридическим лицам

| | |
|--------------------------------------|--|
| Дата подачи запроса: | 18.04.2014 |
| Номер: | DCI-HUM/2013/323-289. |
| Наименование контракта: | " Останови насилие над детьми " |
| Окончание приема предложений: | 02.05.2014 17.00 часов |
| Закупающая организация: | ОЮЛ «Ассоциация НКО по продвижению прав и интересов детей в КР» Контактное лицо: Шипп Наталья Г.Бишкек, ул.Минина 47 Тел: 031256-50-85 Факс: 031256-50-85 Э-почта: networkmanager@ktnet.kg |

ОЮЛ «Ассоциация НКО по продвижению прав и интересов детей в КР» приглашает Вас подать предложения для проведения семинара по стратегическому планированию для Ленинского и Первомайского районов г.Бишкек.

Уважаемые господа,

Указанные услуги требуются для ОЮЛ «Ассоциация НКО по продвижению прав и интересов детей в КР» в рамках проекта «Останови насилие над детьми!», финансируемого Европейским союзом и Датской Церковной помощью и Министерством иностранных дел Дании (Данида)

А – Инструкции

В – Проект контракта, включая Приложения

Приложение 1: Техническое задание

Приложение 2: Программа тренинга (заполняется кандидатом)

Приложение 3: Форма подачи предложений (заполняется кандидатом)

Приложение 4: Общие положения и условия для контрактов на оказание услуг – Версия 2 2012

Приложение 5: Кодекс поведения для подрядчиков

Строго запрещается вносить в текст документов какие-либо изменения.

Мы будем вам признательны, если по получении настоящего письма вы сообщите нам, по электронной почте, намерены ли вы представить свое предложение.

А. ИНСТРУКЦИИ

Подавая свое предложение, Консультант полностью и без ограничений принимает особые и общие условия, которыми регулируется настоящий Запрос предложений, включая приложения, как единственную основу данной процедуры размещения заказа, независимо от собственных положений и условий Консультанта, которые приняты им в отношении его услуг и от применения которых он отказывается, подавая свое предложение. Консультанты должны внимательно ознакомиться со всеми инструкциями, формами, положениями контракта, условиями и спецификациями, представленными в настоящем Запросе предложений, и строго их придерживаться.

А.1. Характер и объем услуг

Услуги, которые требуются Закупающей организации, описаны в Техническом задании, представленном в Приложении 1.

Предложение, представленное Консультантом, должно охватывать всю совокупность запрашиваемых услуг, как они описаны в Техническом задании. Заявки, в которых предлагается оказание лишь части услуг, отклоняются.

А.2. Расходы, связанные с подготовкой предложения

Консультант берет на себя все расходы, связанные с подготовкой и подачей своего предложения; Закупающая организация ни при каких обстоятельствах не будет обязана компенсировать указанные расходы, независимо от результата процедуры отбора кандидатов.

А.3. Условия допуска к участию в размещении заказа и квалификационные требования

Участие в настоящей конкурсной процедуре открыто для всех физических и юридических лиц.

Консультанты не могут участвовать в данной процедуре размещения заказа, если они находятся в одной из ситуаций, перечисленных в пункте 33 Общих положений и условий для контрактов на оказание услуг – Версия 2 2012.

В подаваемом ими предложении консультанты должны подтвердить свое соответствие условиям допуска к размещению заказа. Если того потребует Закупающая организация, Консультант, чье предложение будет принято, будет обязан представить Закупающей организации дополнительные подтверждения своего соответствия условиям допуска к размещению заказа, удовлетворяющие Закупающую организацию.

Кандидатам также необходимо подтвердить соответствие Кодексу поведения Подрядчиков.

А.4. Контракт не может быть присужден консультанту

если во время проведения настоящей процедуры размещения заказа:

- (a) он является участником конфликта интересов;
- (b) подавая информацию, определяющую соответствие условиям допуска к участию в размещении заказа, он представил ложные сведения или не смог представить запрашиваемую информацию;

А.5. Документы, составляющие предложение Консультанта

Консультант надлежащим образом заполняет и подает следующие документы:

- a. Форма подачи предложений (Приложение 3) полностью заполненная и подписанная Кандидатом;
- b. Резюме (для физических лиц), профайл компании и резюме ключевого эксперта (для юридических лиц), в котором описывается профессиональный опыт Консультанта в соответствующей сфере, а также конкретный опыт Консультанта применительно к стране/региону;

Предложение и вся переписка, относящаяся к Запросу между кандидатом и Закупающей организацией должны быть в письменном виде.

А.6. Финансовое предложение

Стоимость услуг Консультанта должна быть указана в евро в Форме подачи предложений, представленной в Приложении 3. Оплата услуг Консультанта по контракту должна быть определена следующим образом:

Консультант/компания указывает в своем предложении общую стоимость своих услуг на проведение семинара и стоимость услуг по анализу документов согласно техническому заданию, стоимость проведения тренинга, стоимость обобщения материалов тренинга согласно технического задания. В таком случае считается, что указанная сумма покрывает оплату услуг Консультанта, накладные расходы, прибыль, все его обязательства, больничный лист, работу сверхурочно и в выходные дни, налоги, социальные выплаты и т.д., а также все затраты и издержки, связанные с исполнением Контракта. Предложенная Консультантом общая цена должна покрывать все обязательства Консультанта по Контракту (независимо от фактически затраченного времени) и все необходимое для надлежащего и полного оказания услуг и исправления всех недочетов и упущений, если они будут иметь место.

А.7. Срок действия предложения

Предложения остаются в силе и могут быть приняты Закупающей организацией в течение 20 дней после даты окончания приема заявок.

А.8. Подача предложений и дата окончания приема предложений

Предложения должны быть поданы по электронному адресу в отсканированном виде или по адресу, указанному на первой странице нарочным, по почте или по факсу не позднее даты и времени, указанных на первой странице.

А.9. Оценка предложений

Оценка предложений/выбор победителя производится исходя из *соотношения цены и качества*. Предложения оцениваются в два этапа – это техническая оценка и финансовая оценка.

Техническая оценка производится на основе оценочной сетки, представленной в Приложении; каждому предложению будут присвоены баллы, соответствующие уровню его технического качества. Каждому предложению будут также присвоены баллы, оценивающие финансовые аспекты предложения.

Затем предложения ранжируются в соответствии с полученными ими суммарными техническими (Тб) и финансовыми (Фб) баллами, исходя из следующего их удельного значения: $\langle 80\% \rangle$ - техническое предложение, $\langle 20\% \rangle$ - предложенная цена. Таким образом, общие баллы для каждого предложения составляют из: $Тб \times \langle 80\% \rangle + Фб \times \langle 20\% \rangle$.

Предложения ранжируются в соответствии с их суммарными техническими(Тб) и финансовыми(Фб) баллами, исходя из следующего их удельного значения: $\langle 75\% \rangle$ -техническое предложение; и $\langle 25\% \rangle$ финансовое предложение. Таким образом, общие баллы для каждого предложения составляют из: $Тб \times \langle 75\% \rangle + Фб \times \langle 25\% \rangle$.

Техническая оценка

Для того чтобы оценить технические предложения, Заказчик должен принять во внимание следующие критерии, с указанием баллов:

| Техническая оценка | | Макс. кол-во баллов | Кандидат | | | | |
|--|---|---------------------|----------|---|---|---|---|
| | | | A | B | C | D | E |
| Опыт и знания подавшего предложение кандидата | | | | | | | |
| 1 | Профессиональный опыт работы в проведении стратегического планирования | 25 | | | | | |
| 2 | Знания в области социальной защиты | 20 | | | | | |
| 3 | Опыт по разработке методологии, написании отчетов, выработки рекомендаций | 25 | | | | | |
| 4 | Навыки/знания по выработке рекомендаций | 5 | | | | | |
| 5 | Наличие рекомендации | 5 | | | | | |
| Общий балл по технической оценке | | 80 | | | | | |

Интервью

Закупающая организация оставляет за собой возможность пригласить на собеседование Консультантов, чьи предложения по существу отвечают требованиям Закупающей организации.

Финансовая оценка

Каждому предложению присуждается финансовый балл. Наименьшему финансовому предложению (Фм) присуждается (Фб) 100 баллов. Формула определения финансовых баллов указана ниже:

$$Фб = 100 \times Фм/Ф, \text{ где}$$

Фб – финансовые баллы

Фм – самая низкая цена

Ф – цена, заявленная в оцениваемом предложении.

В ходе финансовой оценки баллы начисляются по следующей формуле

Переговоры

Закупающая организация оставляет за собой возможность провести с консультантами, чьи предложения по существу отвечают техническим и иным требованиям Закупающей организации, переговоры относительно предложенных консультантами условий. Такие переговоры не могут иметь своим результатом существенный отход от требований, указанных в Запросе предложений. Цель переговоров может заключаться в получении от кандидатов более выгодных условий с точки зрения технического качества, сроков выполнения задания, условий оплаты и т. д.

Вместе с тем, переговоры могут преследовать сокращение объема услуг или пересмотр других условий контракта для уменьшения размера вознаграждения Консультанта в тех случаях, когда все представленные предложения превышают лимиты финансовых средств, выделенных Закупающей организации донором/финансирующей организацией.

А.12. Присуждение контракта

Закупающая организация присудит Контракт тому консультанту, предложение которого будет по существу отвечать требованиям, указанным в Запросе предложений, и в совокупности получит наибольшее количество баллов.

А.13. Подписание Контракта и его вступление в силу

До истечения срока действия представленных предложений Закупающая организация в письменной форме сообщает победителю о том, что его предложение принято, и письменно же извещает о результатах оценки остальных кандидатов.

В течение 3х дней после получения Контракта, уже подписанного Закупающей организацией, победитель должен подписать его, с проставлением даты, и вернуть его Закупающей организации.

Если в течение 3х дней после получения от Закупающей организации подписанного ей Контракта победитель не подпишет Контракт и не вернет его Закупающей организации, Закупающая организация будет вправе аннулировать свое согласие принять предложение победителя, без ущерба для имеющегося у нее права требовать компенсации или возможности воспользоваться в указанной ситуации любыми иными методами правовой защиты, а победитель отказывается от любых исков и претензий к Закупающей организации.

А.14. Отмена Запроса предложений

По своей инициативе Закупающая организация может на любом этапе отменить Запрос предложений, без всякой финансовой или иной ответственности для Закупающей организации.

В. КОНТРАКТ (УСЛУГИ)

НАИМЕНОВАНИЕ КОНТРАКТА: Оказание услуги

Номер контракта.:

Вниманию кандидатов: на этапе запроса предложений настоящий документ предлагается вам только для сведения - с тем, чтобы вы могли ознакомиться с условиями контракта. Недостающая информация будет внесена в документ после определения победителя, когда текст проекта контракта будет окончательно оформлен в качестве окончательного «Контракта» между Закупающей организацией и выбранным консультантом.

ОЮЛ «Ассоциация НКО по продвижению прав и интересов детей в КР ("Закупающая организация"),

С одной стороны,

и

<наименование и адрес кандидата>
("Консультант")

С другой стороны,

заключили соглашение о нижеследующем:

Закупающая организация закупает услуги Консультанта для проведения процесса стратегического планирования с представителями Ленинского и Первомайского районов г.Бишкек на период 2015-2017 в рамках следующих документов:

1. Стратегии развития социальной защиты в части дети и семьи в трудной жизненной ситуации
2. План развития города Бишкек в части дети и семьи в трудной жизненной ситуации
3. План развития Ленинского и Первомайского районов в части дети и семьи в трудной жизненной ситуации

Сроки выполнения контракта:

- Подготовка программы семинара и согласование с заказчиком 4-8 мая 2014 года
- Проведение семинара 19-21 мая 2014 года
- Предоставление Документов с наработками семинара до 4 июня 2014 года

Обязанности сторон:

В рамках данного контракта Консультант обязан

1. Ознакомиться со стратегией развития социальной защиты на период 2012-2014 гг, Планом развития города на 2014 год, Планом развития районов на 2014 год
2. Провести экспертизу выше перечисленных документов на предмет согласования друг с другом и отражения мероприятий по решению проблем детей и семей в ТЖС в полном объеме в 3-х документах.
3. Разработать программу семинара по стратегическому планированию. Согласовать с заказчиком
4. Провести 2-х дневный семинар по стратегическому планированию
5. По итогам работ семинара подготовить 3 документа по формату заказчика:
-Предложения в национальную Стратегию социальной защиты на период 2015-2017 в части семьи и дети в ТЖС

-Предложения в План Действий по защите Детей в рамках плана развития города Бишкек на период 2015-2017гг

-Предложения в план развития районов (Ленинский, Первомайский районы) в части дети и семьи в ТЖС

Закупающая организация обязана:

1. своевременно предоставлять необходимую информацию для подготовки семинара;
2. утвердить программу семинара;
3. размножить раздаточный материал для участников семинара;
4. предоставить помещение и необходимые материалы для проведения семинара;
5. обеспечить участие представителей районов на семинаре;
6. своевременно выплатить оплату за оказанные услуги.

Стоимость услуг и порядок расчетов.

За предоставляемые по настоящему договору услуги Заказчик выплачивает Исполнителю гонорар в сумме _____. Данная сумма в настоящем договоре включает в себя все причитающиеся налоги в соответствии с утвержденным бюджетом. Обязательство по оплате налогов и страхового взноса берет на себя Консультант при приобретении патента и страхового полиса. Эта сумма будет включать в себя вознаграждение Консультанта, в том числе накладные расходы, прибыль, все его / ее обязательства, отпуск, отпуск по болезни, сверхурочные и оплату отпуска, налоги, социальные выплаты и т.д., и все расходы которые будут понесены в период выполнения контракта. Общее вознаграждение покрывает все обязательства подрядчика по контракту (вне зависимости от фактического времени, затраченного на выполнение задания) и все вопросы, и вещи, необходимые для надлежащего выполнения и завершения предоставления услуг, а также устранения любых имеющихся недостатков.

Консультант гарантирует, что цена, указанная в настоящем Запросе на расценки, является максимальной ценой, которая должна оставаться постоянной и не подлежит увеличению в течение всего срока действия Контракта, при условии, однако, что в случае, когда успешный поставщик может предложить Заказчику скидку за размещение крупных контрактов, цена за единицу поставок для конкретных контрактов должна быть снижена.

Оплата

Выплаты должны производиться в сомах, по курсу НБКР на день оплаты путем банковского перевода на следующий счет:

Номер счета:
Название банка:
Адрес банка:
Название счета:
Swift код:

Оплата будет произведена после двумя платежами.

Первый взнос, 50 % оплата производится после подписания контракта. Второй и последний платеж будет выплачен в течении 5 ти дней после выполнения технического задания и предоставления отчета Консультантом.

Дополнительные условия

Все изменения и дополнения к договору считаются действительными, если они оформлены в письменном виде и подписаны сторонами.

Приоритетный порядок документов контракта

Данный Контракт состоит из следующих документов, в порядке приоритета:

1. Данный Контракт
2. Запрос на предложения (Приложение 1)
3. ПРИЛОЖЕНИЕ 2: программа семинара
4. Резюме Подрядчика и/или профайл организации с резюме основного консультанта
5. Форма подачи предложения (Приложение 3)
6. Общие положения и условия для контрактов на предоставление услуги, Версия 2 2012 (Приложение 4)
7. Кодекс поведения подрядчиков (Приложение 5)

Различные документы, составляющие Контракт должны считаться взаимно пояснительными; в случае неясности или расхождения, они должны рассматриваться так, как они представлены выше.

Уведомление

Любая переписка между Заказчиком и Подрядчиком, относящаяся к данному Контракту, должна включать название контракта и номер контракта, и должна посылаться по почте, электронной почте или передаваться в руки по адресу, указанному в данном Контракте

Общие положения и условия

Приложенные Общие положения и условия Заказчика, должны применяться к настоящему контракту и ко всем контрактам, выданным впоследствии в соответствии с настоящим контрактом. В случае каких-либо несоответствий, в порядке превосходства следующее имеет преимущественную силу:

- а) контракт впоследствии выданный в соответствии с данным контрактом

Разрешение споров.

Споры между Заказчиком и Исполнителем разрешаются в порядке, предусмотренным действующим законодательством Кыргызской Республики.

Настоящий договор составлен на 2-х листах в 2-х экземплярах по одному для каждой из сторон.

Консультант

Закупающая организация

Ф.И.О.:

Ф.И.О.:

Должность:

Должность:

Подпись:

Подпись:

Дата:

Дата:

ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ПРОГРАММА СЕМИНАРА (ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ КАНДИДАТАМИ)

ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ФОРМА ПОДАЧИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Мое финансовое предложение к моим услугам выглядит следующим образом:

| | Валюта | Количество |
|---|--------|------------|
| Общие расценки (гонорары и расходы), в том числе: Подготовительный этап (анализ документов согласно ТЗ) Проведение семинара Обобщение наработок семинара | | |
| НДС или другие налоги на услуги | | |
| Общая цена, включая налоги | | |

| ИНФОРМАЦИЯ О КАНДИДАТЕ ИЛИ КОМПАНИИ | |
|---|--|
| Консультант/ Компания (юридическое название) | |
| Адрес | |
| Город | |
| Почтовый индекс | |
| Страна | |
| | |
| Номер о телефона | |
| Эл.почта | |

| ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ | |
|--|--|
| Год основания | |
| Орган, выдавший лицензию | |
| Номер лицензии (номер НДС./ИНН) | |
| Страны, имеющие зарегистрированный офис: | |

| Ссылки | | | | |
|---------------------------|---------------|-----------|-----------------|-------------------------|
| Название и страна клиента | Тип контракта | Стоимость | Контактное лицо | Телефон/факс и эл.почта |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Включите сведения об опыте, и прошлой деятельности по контрактам аналогичного характера в течение последних пяти лет, а также информацию о других имеющихся контрактах и / или будущих обязательствах, включая подробную информацию о фактическом и эффективном участии в каждом из таких контрактов, описание заданий и период их выполнения кандидатами. К вышеприведенной форме могут быть приложены дополнительные документы.

После прочтения вашего Запроса на предложения, номер DCI-HUM/2013/323-289 по проекту «Останови насилие над детьми» датированного 18 апреля 2014 года, и после рассмотрения Запроса на предложения, я/мы настоящим предлагаем предоставить и выполнить услуги в соответствии со всеми условиями Запроса на предложения на сумму, указанную в нашем финансовом предложении.

Кроме того, я / мы настоящим:

- Принимаем, без ограничений, все положения Запроса на предложения, включая Общие положения и условия Контракта на поставку услуг – Версия 2 2012, и проект Контракта на предоставление услуг, включая все приложения.
- при условии, что контракт выдается Заказчиком я / мы настоящим обязуемся выполнять все услуги, описанные в Техническом задании, Приложение 1.
- Подтверждаю и заверяю соответствие критериям правомочности, указанным в статье 33 Общих положений и условий предоставления услуг, Версия 2 2012.
- Подтверждаю и заверяю соответствие с Кодексом поведения для подрядчиков, приведенном в Приложении 5.

Данное заявление станет неотъемлемой частью Контракта, а неверное истолкование будет рассматриваться в качестве основания для прекращения контракта.

Подпись и печать:

Подписано:

Кандидат :
Название компании :
Адрес :
Номер телефона. :
Эл.почта: :
Имя контактного лица :

ПРИЛОЖЕНИЕ 4: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ДЛЯ КОНТРАКТОВ НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ – ВЕРСИЯ 2 2012

1. Определения

В настоящих Общих положениях и условиях:

- a) Под «Контрактом» понимается соглашение, заключенное между Закупающей организацией и Консультантом на оказание услуг, которые определяются в Техническом задании. Документы, перечисленные в Типовом контракте, являются частью Контракта.
- b) Под «партнерами» Закупающей организации понимаются организации, с которыми аффилирована или связана Закупающая организация.
- c) Под «персоналом» понимаются любые лица, которым Консультант поручает выполнение задания или любой его части, независимо от того, являются ли они работниками Консультанта или привлечены Консультантом на основе субподряда или любого иного соглашения. Под «ключевыми экспертами» понимается персонал, участие которого является определяющим для достижения целей Контракта.
- d) Под «страной-бенефициаром» понимается страна, на территории которой предоставляются услуги или выполняется проект, для выполнения которого предоставляются услуги.

2. Отношения между сторонами

Ничто в Контракте не может быть истолковано в том смысле, что между Закупающей организацией и Консультантом существуют отношения хозяина и работника или доверителя и доверенного. Ни при каких обстоятельствах Консультант не может выступать в качестве представителя Закупающей организации или представлять дело таким образом, будто бы Закупающая организация наделила его такими полномочиями. Консультант несет полную ответственность за свой персонал и выполняемые им задания.

3. Объем и характер услуг

Объем и характер услуг, включая используемые Консультантом методы и средства, а также результаты, которые должен обеспечить Консультант, и верифицируемые показатели, описываются в Техническом задании. Консультант обязан обеспечить все необходимое для оказания услуг в соответствии с условиями Контракта, а также все то, что вытекает из условий Контракта и требуется для выполнения задания.

4. Соблюдение законодательства и уважение местных традиций

Консультант обязан соблюдать все законы и нормативные акты, действующие в стране-бенефициаре, и обеспечивать соблюдение указанных законов и нормативных актов своими сотрудниками, лицами, зависящими от сотрудников Консультанта, и местным персоналом Консультанта. Консультант освобождает Закупающую организацию от ответственности в связи с любыми исками и разбирательствами, которые могут возникнуть вследствие нарушения указанных законов и нормативных актов самим Консультантом, его персоналом или лицами, зависящими от сотрудников Консультанта.

Консультант, его персонал и лица, зависящие от сотрудников Консультанта, должны уважать права человека и воздерживаться от всего того, что может оскорблять политические, культурные и религиозные традиции, существующие в стране- бенефициаре.

5. Кодекс поведения

В отношениях с Закупающей организацией Консультант во всех случаях должен действовать лояльно и беспристрастно и быть надежным советником Закупающей организации. При предоставлении услуг Закупающей организации Консультант обязан обеспечивать должную эффективность, тщательность, предусмотрительность и соответствие самым высоким профессиональным стандартам.

6. Осмотрительность и конфиденциальность

Консультант обязуется относиться ко всем документам и информации, полученным им в связи с Контрактом, как к частным и конфиденциальным, и не будет, если только это не потребуется для выполнения Контракта, публиковать или раскрывать какие-либо детали, относящиеся к Контракту или проекту, без предварительного письменного согласия Закупающей организации. В особенности, Консультант обязуется воздерживаться от каких-либо публичных заявлений, касающихся проекта или предоставляемых услуг, без предварительного согласия Закупающей организации.

7. Конфликт интересов

Консультант обязан воздерживаться от любой деятельности, которая противоречит его контрактным обязательствам перед Закупающей организацией.

Консультант обязан принять все необходимые меры для предотвращения или прекращения любой ситуации, наличие которой препятствует объективному и беспристрастному выполнению Консультантом его обязательств по Контракту. В частности, такой конфликт интересов может возникнуть вследствие экономических интересов, политической или национальной принадлежности, родственных связей, эмоциональной привязанности или иных отношений или общих интересов. В случае возникновения такого конфликта интересов в период исполнения Контракта Консультант должен безотлагательно и в письменной форме проинформировать об этом Закупающую организацию и заменить, немедленно и без какой-либо компенсации со стороны Закупающей организации, любого своего сотрудника, оказавшегося участником такой ситуации.

8. Коррупционная практика

Консультант и его сотрудники обязаны воздерживаться от какой-либо коррупционной и мошеннической практики, тайных сговоров и принуждения, не попустительствовать такой практике и не терпеть ее, независимо от того, имеет или не имеет такая практика отношения к выполнению Контракта. Под «коррупционной практикой» понимается предложение, вручение, получение или принятие и истребование, прямо или косвенно, чего-либо, что имеет стоимость или ценность, в качестве поощрения или вознаграждения за действия или бездействие, имеющие значение для Контракта или любого иного контракта с Закупающей организацией, либо за благосклонное или неблагосклонное отношение к любому лицу в связи с Контрактом или любым иным контрактом с Закупающей организацией.

Платежи, осуществляемые в пользу Консультанта в соответствии с условиями Контракта, являются единственным доходом или выгодой, которые Консультант может получить в связи с Контрактом; он и его сотрудники обязуются не принимать какого-либо комиссионного вознаграждения, денежных пособий, скидок, косвенной оплаты или вознаграждения в любой иной форме в связи с обязательствами по Контракту или в отношении указанных обязательств или в процессе их выполнения.

С исполнением Контракта не могут быть связаны экстраординарные коммерческие расходы, под которыми понимаются комиссии, не упомянутые в Контракте и не возникающие в связи с каким-либо контрактом, имеющим отношение к Контракту и заключенным надлежащим образом; комиссии, выплачиваемые НЕ за оказание фактических и законных услуг; комиссии, суммы которых переводятся в «налоговые убежища»; комиссии, выплачиваемые неопределенным или нечетко определенным получателям, и комиссии, выплачиваемые компаниями, в отношении которой все указывает на то, что она является подставной.

Далее, Консультант ручается за то, что никакие должностные лица Закупающей организации и/или ее партнера не получили от Продавца в связи с Контрактом какой-либо прямой или косвенной выгоды, и им не будет сделано такого предложения в будущем.

9. Совместное предприятие или консорциум

В том случае, если Консультант является совместным предприятием или консорциумом двух или нескольких юридических лиц, все эти юридические лица совместно и порознь несут ответственность за выполнение условий Контракта. Лицо, для целей Контракта назначенное совместным предприятием или консорциумом действовать от имени совместного предприятия или консорциума, получает полномочия, позволяющие ему связывать совместное предприятие или консорциум юридическими обязательствами.

В целях Контракта совместное предприятие или консорциум действуют и рассматриваются как одно лицо, которое, в частности, пользуется одним банковским счетом, предоставляет Закупающей организации единые гарантии (если требуются гарантии) и единые счета и отчеты.

Состав совместного предприятия или консорциума не может быть изменен без предварительного письменного согласия Закупающей организации.

10. Спецификации и проектные решения

Консультант разрабатывает все спецификации и проектные решения на основе общепризнанных и общепринятых систем, удовлетворяющих Закупающую организацию, и с учетом самых современных критериев, действующих в отношении проектных решений.

11. Информация

По требованию Закупающей организации и в любое время Консультант обязан предоставлять Закупающей организации или любому уполномоченному ей лицу любую информацию, относящуюся к оказываемым услугам и проекту.

12. Отчетность

Регулярность, сроки сдачи, формат и содержание отчетов, которые предоставляются Консультантом в связи с исполнением Контракта, определяются в Техническом задании.

13. Персонал Консультанта

13.1. Консультант обязан обеспечить для выполнения задания персонал, который имеет квалификацию и опыт, необходимые для оказания услуг по Контракту; Консультант отвечает за качество привлеченного им для этого персонала.

Имена ключевых экспертов, их резюме, функции и планируемые результаты их деятельности, а также должности и должностные обязанности остальных сотрудников, их минимальная квалификация и предполагаемый период участия ключевых экспертов и остальных сотрудников в выполнении задания должны быть указаны в документе «Организация и методология», являющемся частью Контракта. Консультант обязан проинформировать Закупающую организацию обо всех сотрудниках, которые не относятся к числу экспертов и которых Консультант намерен задействовать для выполнения Контракта. Вместе с тем, Закупающая организация вправе не согласиться с кадровыми решениями Консультанта.

13.2. Изменения в составе персонала Консультанта, задействованного в выполнении задания, не могут быть произведены без предварительного согласия Закупающей организации. Замена может быть произведена в следующих обстоятельствах и при наличии у нового сотрудника, как минимум, тех же квалификации и опыта и его приемлемости для Закупающей организации:

- a) в случае смерти, болезни или серьезной травмы сотрудника,
- b) в том случае, если, по мнению Закупающей организации, какой-нибудь сотрудник Консультанта некомпетентен или не подходит для выполнения задания по Контракту,
- c) в том случае, если по любой причине, не зависящей от Консультанта, возникнет необходимость в замене какого-либо сотрудника Консультанта.

Требование Закупающей организации о замене сотрудника должно быть направлено в письменной форме, с разъяснением причин, обуславливающих необходимость такой замены. Консультант обязан без промедления рассмотреть это требование и в качестве замены предложить сотрудника, имеющего, как минимум, равнозначную квалификацию и опыт. Размер вознаграждения такого нового сотрудника не может превышать вознаграждение, которое было назначено замененному сотруднику.

В том случае, если требуется замена ключевого эксперта, и Консультант не смог предложить кандидатуру, устраивающую Закупающую организацию, Закупающая организация имеет право на расторжение Контракта.

Дополнительные издержки, связанные с заменой персонала, ложатся на Консультанта.

13.3. Рабочие часы

Для Консультанта и/или его персонала рабочие дни и рабочие часы в стране-бенефициаре устанавливаются на основе законов, нормативных

актов и обычаев страны бенефициара и в соответствии с требованиями, определяемыми характером задания.

13.4. Отпуск

В период исполнения Контракта любой отпуск или отгулы могут быть предоставлены персоналу Консультанта только при условии заблаговременного их согласования с Закупающей организацией.

Сверхурочные, больничные листы и отпускные оплачиваются из вознаграждения Консультанта.

14. Субподряд

За исключением сторонних консультантов, указанных в Контракте, Консультант не может передавать выполнение задания по договору субподряда или привлекать сторонних консультантов к выполнению какой-либо части задания без предварительного письменного разрешения Закупающей организации. Сторонние консультанты, привлекаемые к выполнению задания, должны соответствовать тем же критериям допуска к участию в размещении заказа, которые действуют в отношении присуждения Контракта.

Закупающая организация не будет иметь никаких договорных отношений с субподрядчиками. Там, где это применимо и целесообразно, в отношении субподрядчиков и их персонала действуют условия Контракта, включая настоящие Общие положения и условия и, особенно, пункт 13.2.

15. Финансовая ответственность

Консультант обязуется гарантировать, ограждать и защищать Закупающую организацию, ее представителей и персонал от всех исков, требований, убытков и ущерба, которые могут возникнуть вследствие любого действия или бездействия Консультанта в процессе выполнения им своих обязательств по Контракту, включая нарушение каких-либо норм законодательства или прав третьих сторон в отношении патентов, торговых марок и иных форм интеллектуальной собственности таких как, например, авторские права.

Утверждение Закупающей организацией отчетов Консультанта и подписание Закупающей организацией свидетельства об окончании работ не освобождает Консультанта от финансовой ответственности и не лишает Закупающую организацию права требовать возмещения убытков.

Консультант несет ответственность за любые нарушения своих обязательств по Контракту в течение такого периода после выполнения задания, который определен законодательством, регулирующим Контракт («гарантийный период»), однако установленные таким образом временные ограничения не действуют в тех случаях, когда ущерб возник вследствие явной и грубой небрежности или преднамеренных нарушений со стороны Консультанта.

В течение гарантийного периода или в течение того времени, когда это практически осуществимо после окончания гарантийного периода, Консультант обязан за свой счет и по указанию Закупающей организации исправить все упущения и недочеты, допущенные им при выполнении задания. В случае невыполнения Консультантом указанного требования Закупающая организация будет вправе за счет Консультанта нанять другого консультанта для исправления таких упущений и недочетов.

16. Страхование

В течение 20 дней после подписания Контракта Консультант обязан за свой счет получить и затем сохранять страховой полис, полностью покрывающий профессиональную ответственность Консультанта по Контракту в соответствии с условиями Контракта и пунктом 15 выше начиная с даты начала выполнения задания и до даты окончания гарантийного периода.

В течение 20 дней после подписания Контракта Консультант обязан получить и затем сохранять страховой полис полного возмещения убытков на максимальную сумму, предусмотренную законодательством страны Закупающей организации, или максимальную сумму, предусмотренной законодательством страны, в которой находится головной офис Консультанта, в зависимости от того, какая сумма окажется большей. В течение периода исполнения Контракта такой полис должен покрывать следующие риски:

- a) утрата или повреждение имущества, которое было приобретено за счет средств, предоставленных по Контракту, или предоставлено или создано Консультантом;
- b) утрата или повреждение оборудования, материалов, офисных помещений и материально-технических средств, предоставленных Консультанту Закупающей организацией;
- c) гражданская ответственность в отношении ущерба третьим лицам, возникшего в результате действий Консультанта, его сотрудников и зависящих от них лиц;
- d) ответственность работодателя и компенсация сотрудникам Консультанта, а также болезнь, травмы или смерть сотрудников или зависящих от них лиц, включая расходы по их возвращению на родину по медицинским показаниям;
- e) иные риски, как того требует действующее законодательство страны-бенефициара.

До даты начала работ по Контракту Консультант должен предоставить Закупающей организации подтверждение того, что требуемые полисы им получены и вступили в силу. В период выполнения Контракта Консультант обязан представить Закупающей организации, по ее требованию, копии страховых полисов и квитанций об уплате страховых взносов.

17. Права на интеллектуальную и промышленную собственность

Все отчеты и данные, включая карты, диаграммы, графики, чертежи, спецификации, планы, статистические данные, расчеты, базы данных, программное обеспечение и вспомогательные записи или материалы, приобретенные, составленные или подготовленные Консультантом в процессе исполнения Контракта, будут исключительной собственностью Закупающей организации, с сохранением за ней соответствующих авторских прав. По завершении Контракта Консультант обязан передать все такие документы и данные Закупающей организации. Консультант не может оставлять у себя копии таких документов и данных и использовать их в целях, не связанных с Контрактом, без предварительного письменного согласия Закупающей организации.

Консультант обязуется не публиковать статей, в которых бы говорилось об услугах, выполненных Консультантом по Контракту, и не сообщать о них при выполнении заданий для других лиц и организаций, а также не раскрывать информации, полученной им от Закупающей организации, без предварительного письменного согласия последней.

18. Учетные документы

Консультант обязан отдельно, аккуратно и на систематической основе вести учетные документы, относящиеся к выполнению им задания, в такой форме и с такой подробностью, которые приняты в его профессии и которые достаточны для того, чтобы можно было точно определить количество рабочих дней, затраченных Консультантом на выполнение задания, а также удостовериться в том, что представленные в счетах Консультанта возмещаемые затраты действительно возникли у него в связи с выполнением им задания.

В случае контракта с повременной оплатой Консультант обязан вести таблицу рабочего времени, в котором записываются дни, отработанные персоналом Консультанта. Ежемесячно табель подается на утверждение Закупающей организации или лицу, назначенному для этого Закупающей организацией. Суммы, указанные в выставляемых Консультантом счетах, должны соответствовать записям в указанном табеле. Применительно к экспертам, привлеченным на долгосрочной основе, в табель вносится количество отработанных дней, а применительно к персоналу, привлеченному на краткосрочной основе – количество отработанных часов. Время, затраченное на поездки и передвижения, потребность в которых связана исключительно с целями Контракта, также может быть включено в таблицу в виде дней или часов.

Такие документы и записи должны сохраняться в течение семи лет после даты окончательного платежа по Контракту. К ним относятся любые документы, относящиеся к доходам и расходам, и ведомости, необходимые для проверки вспомогательных документов, включая таблицы рабочего времени, авиабилеты и билеты на другие виды транспорта, расходные ордера по зарплате экспертов и счета или квитанции, относящиеся к возмещаемым затратам. Несоблюдение данного требования является нарушением условий Контракта и основанием для его расторжения.

19. Обязательства Закупающей организации

19.1. Закупающая организация обязуется предоставить Консультанту, в возможно короткие сроки, всю информацию и/или документацию, которая может иметь значение для исполнения Контракта.

По всем вопросам, надлежаще представленным Консультантом в письменном виде, Закупающая организация примет решения в разумные сроки, но так, чтобы не задерживать выполнение задания.

19.2. В Контракте указывается, должна ли Закупающая организация (и на каких условиях) обеспечить Консультанта оборудованием и материально-техническими средствами, выделить персонал для взаимодействия с Консультантом или оказать Консультанту какую-либо конкретную помощь. В том случае, если Закупающая организация не предоставила оборудование, персонал или помощь, либо задерживает их предоставление, Консультант должен приложить усилия к выполнению задания в той мере, в которой это возможно. Сторонам следует прийти к соглашению относительно того, как будет выполняться задание в той его части, на которую повлияло непредоставление Закупающей организацией оборудования, материально-технических средств, персонала или помощи. В том случае, если в такой ситуации для выполнения задания Консультанту пришлось взять на себя дополнительные затраты, стороны согласовывают размер дополнительных платежей, которые должны быть произведены Закупающей организацией в пользу Консультанта.

20. Цена контракта и условия оплаты

Вознаграждение Консультанта может быть определено либо в виде общей фиксированной суммы, либо на основе повременной оплаты.

20.1. Повременная оплата

Вознаграждение Консультанта за услуги, оказанные по Контракту, будет выплачено Закупающей организацией на основе таких расценок и такого перечня возмещаемых затрат, которые указаны в Контракте.

Оплата услуг определяется исходя из фактического времени, затраченного ключевыми экспертами в процессе выполнения задания, на основе расценок, указанных в Контракте. Считается, что таким образом оплачиваются все работы, произведенные Консультантом для выполнения задания, и покрываются все затраты и расходы, возникшие у Консультанта, но не включенные в согласованные возмещаемые затраты.

Закупающая организация компенсирует Консультанту возмещаемые затраты, указанные в Контракте, при условии, что они фактически имели место и были в достаточной мере обоснованы с точки зрения целей Контракта.

Считается, что затраты и расходы, не упомянутые в Контракте, покрываются из накладных расходов и прибыли Консультанта, которые включены в вознаграждение Консультанта.

Валюта, в которой производятся платежи по Контракту и компенсируются возмещаемые затраты, а также применимые валютные курсы указываются в Контракте.

20.2. Общая фиксированная сумма

Общая фиксированная сумма вознаграждения покрывает как оплату услуг Консультанта, так и оплату труда его персонала, а также все расходы, возникшие у Консультанта в процессе выполнения задания. Она покрывает также все обязательства Консультанта по Контракту и все необходимое для надлежащего и полного оказания услуг и исправления любых недочетов и упущений, если они будут иметь место.

20.3. Пересмотр

Общая фиксированная сумма (для контрактов с общей фиксированной суммой вознаграждения) и ставки повременной оплаты (для контрактов на основе повременной оплаты) не подлежат пересмотру, если только Контрактом не предусмотрено иное.

20.4. Гарантии

Если Контрактом предусмотрена предоплата, она производится Закупающей организацией при условии предварительного предоставления Консультантом гарантии исполнения или гарантии возврата авансового платежа, если такое требование было согласовано и включено в условия Контракта. В таком случае представленная гарантия должна удовлетворять Закупающую организацию.

20.5. Порядок оплаты

Регулярность, суммы, сроки и валюта платежей, которые будет производить Закупающая организация, определяются особыми условиями Контракта, включая требования, относящиеся к содержанию счетов-фактур Консультанта. Окончательный расчет производится после полного выполнения Консультантом всех своих обязательств по Контракту и подписания Закупающей организацией свидетельства об окончании работ, о котором говорится в пункте 25.

20.6. Просрочка платежей

Если платежи Закупающей организации просрочены более чем на два месяца, и у Закупающей организации отсутствуют основания для приостановки или прекращения платежей, как эти основания описаны в настоящих Общих положениях и условиях, Консультант может потребовать начисления процентов на просроченную сумму. Проценты рассчитываются исходя из суммы и количества дней просрочки и ставки рефинансирования, установленной Центральным банком страны-бенефициара (если подлежащая уплате сумма номинирована в валюте этой страны), или ставки рефинансирования, установленной Европейским центральным банком (если подлежащая уплате сумма номинирована в евро), плюс 2% годовых.

21. Задержки в исполнении Контракта

Если Консультант не выполнил задание в период, определенный для этого Контрактом, Закупающая организация может, без официального уведомления и без ущерба для иных средств правовой защиты, имеющихся у нее в соответствии с Контрактом, взыскать с Консультанта неустойку за каждый полный день, прошедший с конца указанного периода и до даты фактического окончания выполнения задания.

В отношении указанной неустойки дневная ставка рассчитывается путем деления суммы Контракта на количество дней в периоде выполнения задания, который установлен Контрактом. В том случае, если сумма неустойки превышает 15% суммы Контракта, Закупающая сторона вправе, при уведомлении об этом Консультанта:

- a) расторгнуть Контракт; и
- b) завершить выполнение задания, возложив на Консультанта возникшие у нее в связи с этим расходы.

22. Нарушение Контракта

Нарушением Контракта считается неисполнение какой-либо из сторон любых своих обязательств по Контракту.

При нарушении Контракта пострадавшая сторона получает право на:

- a) взыскание неустойки; и/или
- b) расторжение Контракта.

В любом случае, когда право на взыскание неустойки появляется у Закупающей организации, она может вычесть сумму неустойки из любых сумм, подлежащих выплате Консультанту, или обратиться взыскание на соответствующую гарантию.

Закупающая организация имеет право на компенсацию любого ущерба или убытков, которые будут выявлены после завершения Контракта, в соответствии с регулирующим Контракт законодательством.

23. Приостановка выполнения задания

По просьбе Закупающей организации Консультант должен будет приостановить выполнение задания или любой его части на такое время и таким образом, которые Закупающая организация посчитает необходимыми.

В таком случае Консультант будет обязан безотлагательно предпринять меры для минимизации издержек, связанных с приостановкой выполнения задания. За период, в течение которого будет приостановлено выполнение задания, и если только приостановка не вызвана невыполнением со стороны Консультанта каких-либо его обязательств по Контракту, Консультанту будут возмещены обоснованные и необходимые дополнительные издержки, возникшие у него вследствие приостановки выполнения задания.

24. Изменения к Контракту

Существенные изменения Контракта, включая изменения, относящиеся к общей стоимости Контракта, должны быть оформлены в виде приложения к Контракту.

25. Свидетельство об окончании работ

По завершении задания и после утверждения Закупающей организацией (a) итогового отчета Консультанта, (b) окончательного счета-фактуры Консультанта и проверенного окончательного финансового отчета Консультанта Закупающая организация выдает Консультанту свидетельство об окончании работ.

26. Расторжение Контракта Закупающей организацией

26.1 Закупающая организация вправе расторгнуть Контракт при уведомлении Консультанта за семь дней в любом из следующих случаев:

- a) Консультант допустил нарушение своих обязательств по Контракту и/или оказание им услуг существенным образом расходится с условиями Контракта;
- b) Консультант не выполняет, в разумное время, требование Закупающей организации, связанное с исправлением недостатков или упущений, которые были допущены Консультантом при исполнении им Контракта, что серьезно отражается на надлежащем и своевременном оказании услуг, предусмотренных Контрактом;
- c) Консультант не выполняет или игнорирует указания Закупающей организации;
- d) Заверения Консультанта относительно условий допуска к участию в размещении заказа (пункт 33) и/или положений пунктов 31 и 32, оказались ложными или стали таковыми;
- e) Консультант предпринимает какие-либо действия, не запрашивая и не получая предварительного согласия Закупающей организации, в любом случае, когда согласие Закупающей организации предусмотрено условиями Контракта;
- f) какой-либо из ключевых экспертов более не может участвовать в выполнении задания, а Консультант не предлагает замены, которая бы устраивала Закупающую организацию;
- g) любое организационное изменение, включая изменение юридического лица и изменения, касающиеся состояния, состава или подконтрольности Консультанта, совместного предприятия или консорциума, если только такое изменение не отражено в виде приложения к Контракту;
- g) Консультант не предоставил требуемые гарантии или страховые полисы, либо лицо, выдавшее такие гарантии или полисы, не в состоянии выполнять свои обязательства.

26.2 Расторжение контракта по инициативе Закупающей организации

Закупающая организация вправе, в соответствии со своими интересами, отказаться от всего Контракта или любой его части при направлении Консультанту письменного уведомления об этом не менее чем за 14 дней. Закупающая организация не может воспользоваться указанным правом для того, чтобы договориться об оказании услуг с другим консультантом или во избежание расторжения Контракта Консультантом.

27. Расторжение Контракта Консультантом

Консультант вправе расторгнуть Контракт при уведомлении Закупающей организации за семь дней в любом из следующих случаев:

- a) Консультант не получил оплаты любого своего счета-фактуры, который не оспаривается Закупающей организацией, в течение 90 дней с надлежащей даты такого платежа;
- b) Период приостановки выполнения задания в соответствии с пунктом 23 превысил шесть месяцев;
- c) Закупающей организацией допущено существенное нарушение ее обязательств по Контракту, и она не предприняла никаких действий к устранению такого нарушения в течение 30 дней после получения Закупающей организацией уведомления Консультанта, в котором указывалось на такое нарушение.

Если Консультант является физическим лицом, контракт автоматически аннулируется в случае смерти этого лица.

28. Права и обязанности сторон при расторжении Контракта

28.1. В случае расторжения Контракта уведомлением любой из сторон Консультант обязан принять безотлагательные меры к тому, чтобы быстро и упорядоченно завершить выполнение задания таким образом, чтобы свести издержки к минимуму.

28.2. В том случае, если Контракт расторгнут Закупающей организацией в соответствии с пунктом 26.1, она может после расторжения Контракта самостоятельно завершить задание или заключить контракт с третьей стороной, возложив на Консультанта возникшие у нее в связи с этим расходы.

Как только это станет возможно после расторжения Контракта, Закупающая организация должна оценить стоимость полученных услуг и определить все суммы, подлежащие выплате Консультанту на дату расторжения Контракта. В соответствии с пунктами 28.1 и 28.3 Закупающая организация обязана будет произвести в пользу Консультанта следующие платежи:

- (a) оплата, в соответствии с Контрактом, услуг, оказанных удовлетворительным для Закупающей организации образом до действительной даты расторжения контракта;
 - (b) возмещаемые затраты (в случае контракта на основе повременной оплаты), фактически возникшие у Консультанта до действительной даты расторжения Контракта;
 - (c) если только Контракт не был расторгнут в соответствии с пунктом 26.1, компенсация любых разумных издержек, связанных с быстрым и упорядоченным расторжением Контракта;
 - (d) в случае расторжения Контракта в соответствии с пунктами 26.2 и 27, компенсация Консультанту всех фактических и разумных издержек, которые возникли у Консультанта в прямой связи с расторжением Контракта и которых нельзя было избежать или сократить за счет надлежащих мер по минимизации таких издержек.
- Помимо сумм, указанных выше, Консультант не вправе требовать компенсации каких-либо понесенных им убытков или ущерба.

28.3. В случае расторжения Контракта по какому бы то ни было основанию Закупающая организация вправе обратиться с иском на любую гарантию возврата авансового платежа, которая могла быть ей предоставлена в соответствии с пунктом 20.4, для возврата Закупающей организации любых сумм, которые по-прежнему должны быть возвращены ей Консультантом; при этом поручитель не может задерживать платеж или оспаривать его на каком бы то ни было основании.

28.4. В случае расторжения Контракта Закупающей организацией в соответствии с пунктом 26.1 она вправе потребовать от Консультанта возмещения любых убытков Закупающей организации в пределах части суммы Контракта, соответствующей той части услуг, которая не была удовлетворительным образом получена Закупающей организацией из-за нарушения Консультантом своих обязательств по Контракту.

29. Форс-мажорные обстоятельства

Ни одна из сторон не будет считаться нарушающей или не выполняющей своих обязательств по Контракту, если выполнению указанных обязательств препятствуют какие-либо форс-мажорные обстоятельства, возникшие после подписания Контракта обеими сторонами.

Для целей Общих положений и условий под «форс-мажорными обстоятельствами» понимаются стихийные явления как тип непреодолимой силы, забастовки, локауты и иные подобные нарушения в трудовой сфере, действия неправомерного государства, войны (объявленные или необъявленные), блокады, мятежи, бунты, эпидемии, оползни, размыты, землетрясения, бури, удары молнии, наводнения, гражданские беспорядки, взрывы и любые иные подобные непредвиденные обстоятельства, которые не зависят от сторон и не могут быть предотвращены или преодолены за счет должной осмотрительности.

Сторона, подвергшаяся форс-мажорным обстоятельствам, должна предпринять все разумные усилия для того, чтобы обеспечить свою способность выполнять свои обязательства по Контракту с минимальными задержками.

В случае наступления, по мнению любой из сторон, каких-либо форс-мажорных обстоятельств, которые могут повлиять на выполнение этой стороной ее обязательств по Контракту, такая сторона должна безотлагательно уведомить об этом вторую сторону, подробно сообщив о характере, предположительной длительности и вероятных последствиях указанных обстоятельств. Если Закупающая организация в письменной форме не укажет ему иное, Консультант будет обязан продолжить выполнение своих обязательств по Контракту в той степени, в которой это

практически осуществимо, и приложит все разумные усилия к использованию приемлемых альтернативных способов выполнения своих обязательств по Контракту, исполнению которых не препятствуют наступившие форс-мажорные обстоятельства. Консультант не будет использовать указанных альтернативных способов до тех пор, пока не получит на это указаний от Закупающей организации.

30. Применимое законодательство и разрешение споров

Контракт регулируется и толкуется в соответствии с законодательством страны, в которой учреждена Закупающая организация.

Любые споры по Контракту или нарушения его условий будут урегулированы дружественным образом, если это будет вообще возможно. В противном случае и если иное не предусмотрено Контрактом, они будут разрешены судебным решением по законодательству страны, в которой учреждена Закупающая организация. Всякое решение суда является окончательным и подлежит прямому исполнению в стране Консультанта.

31. Детский и принудительный труд

Консультант (и каждый член совместного предприятия или консорциума) заверяет Закупающую организацию в том, что в своей деятельности он и аффилированные с ним лица руководствуются Конвенцией ООН *О правах ребенка* – ГА ООН док. A/RES/44/25 (12 декабря 1989 г.) - с Приложением, и что они не использовали, не используют и не будут использовать принудительный или обязательный труд, как он определяется в конвенциях Международной организации труда *О принудительном труде* и *Об упразднении принудительного труда 105*. Далее, Консультант заверяет Закупающую организацию в том, что в своей деятельности он и аффилированные с ним лица уважают и соблюдают основополагающие социальные права своего персонала и обеспечивают для него надлежащие условия труда. Любое несоответствие данному заявлению и заверению в прошлом или во время исполнения Контракта дает Закупающей организации право на немедленное расторжение Контракта с уведомлением Консультанта, без какой-либо финансовой и иной ответственности для Закупающей организации.

32. Мины

Консультант (и каждый член совместного предприятия или консорциума) заверяет Закупающую организацию в том, что он и аффилированные с ним лица НЕ причастны к каким-либо разработкам противопехотных мин, торговле ими и их производству, а также к разработкам, торговле и производству кассетных бомб и компонентов, используемых в производстве противопехотных мин и/или кассетных бомб. Любое несоответствие данному заявлению и заверению дает Закупающей организации право на немедленное расторжение Контракта с уведомлением Консультанта, без какой-либо финансовой и иной ответственности для Закупающей организации.

33. Несоответствие условиям допуска к размещению заказа

Консультант (или каждый член совместного предприятия или консорциума) подтверждает, что он НЕ находится ни в одной из ситуаций, перечисленных ниже:

- (a) Он является банкротом или проходит процедуру ликвидации, его делами распоряжается суд, он заключил соглашение с кредитором, он приостановил хозяйственную деятельность, в отношении него проводятся процедуры, связанные с указанными обстоятельствами, или он находится в какой-либо подобной ситуации, возникшей в результате аналогичной процедуры и предусмотренной национальным законодательством или нормативно-правовыми актами;
- (b) Он был уличен в нарушении профессиональных норм, что подтверждено актом, имеющим силу судебного решения;
- (c) Он виновен в ненадлежащем выполнении профессиональных функций, имеющем серьезный характер, что подтверждается любым способом, который может обосновать Закупающая организация;
- (d) Он не выполняет своих обязательств, связанных с платежами в фонды социального страхования или уплатой налогов, как они определены законодательством страны, в которой учрежден Консультант, или законодательством страны, в которой учреждена Закупающая организация, или законодательством страны, в которой должен быть исполнен Контракт;

- (e) Он был уличен в мошенничестве, коррупционной практике, причастности к преступной организации или любой иной противозаконной деятельности, противоречащей финансовым интересам Закупающей организации или Европейского Сообщества, что подтверждено актом, имеющим силу судебного решения;
- (f) Известно, что в рамках иных закупочных процедур или процедур выделения гранта, финансируемых из бюджета Европейского Сообщества, либо в рамках иных закупочных процедур, выполняемых Закупающей организацией или одним из ее партнеров, он допустил серьезные нарушения своих контрактных обязательств.

34. Контроль и аудит

Консультант разрешает Закупающей организации или ее представителю изучить, в любое время, записи Консультанта, включая финансовые и бухгалтерские документы, и сделать их копии, и в любое время разрешает Закупающей организации, ее представителю или любому иному лицу, уполномоченному на это Закупающей организацией, включая Европейскую Комиссию, Европейское бюро по борьбе с мошенничеством и Суд аудиторов в том случае, если Контракт финансируется из бюджета Европейского Сообщества, доступ к своей финансовой и бухгалтерской отчетности с проведением ее аудита как во время, так и после предоставления услуг по Контракту. В особенности, Закупающей организации предоставляется право проводить любые документарные проверки и проверки на месте, которые, по мнению Закупающей организации, потребуются для подтверждения экстраординарных коммерческих расходов, предположительно имеющих место.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5: КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ПОДРЯДЧИКА - ЭТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ И СТАНДАРТЫ

В данном Кодексе Поведения прописана этика закупок, производимых Заказчиком. Мы ожидаем, что наши подрядчики будут действовать на основе социальной и экологической ответственности и будут активно работать на то, чтобы соблюдались стандарты и принципы настоящего Кодекса поведения. Кодекс применим ко всем нашим подрядчикам, которые поставляют товары, услуги и работы в нашей деятельности и в наших проектах.

Настоящий Кодекс поведения и связанные с ним принципы и стандарты основаны на рекомендациях Датской Инициативы по Этической Торговле (DIEN)², принципах Global Compact ООН³ и на Руководстве Гуманитарной Помощи ЕЧО по закупкам 2010 года⁴.

Общие условия

Кодекс поведения определяет этические требования и стандарты для наших подрядчиков, от которых мы ожидаем подписания и соблюдения Кодекса, а также активной работы в направлении реализации настоящего Соглашения. Подписывая Кодекс поведения, подрядчик соглашается ставить этику в центр своей работы.

Обеспечение этических норм составляет минимальные, а не максимальные стандарты. Национальные законы должны соблюдаться, и там, где положения закона и стандартов заказчика относятся к одной и той же теме, должны применяться самые высокие стандарты.

Обязанностью заказчика является удостоверение в том, что его подрядчики придерживаются этических норм и стандартов, установленных в настоящем Кодексе поведения.

Заказчик признает, что внедрение этических стандартов и обеспечение этического поведения в нашей цепочке поставок является непрерывным процессом и долгосрочным обязательством, за которые мы так же несем ответственность. Для того, чтобы достичь высоких этических стандартов закупок мы готовы участвовать в диалоге и сотрудничать с нашими подрядчиками. Кроме того, мы ожидаем, что наши подрядчики будут открыты и готовы к диалогу с нами для реализации этических стандартов в их бизнесе.

Нежелание сотрудничать или серьезные нарушения кодекса поведения могут привести к прекращению действия контракта.

Права человека и трудовые права

Подрядчики всегда должны защищать и поощрять права человека и трудовые права и активно работать над решением вопросов, вызывающих озабоченность. Как минимум, они обязаны соблюдать следующие этические нормы:

- **Соблюдение прав человека** (Всеобщая декларация прав человека ООН). Основные принципы Всеобщих прав человека заключаются в том, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, и каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность. Подрядчики не должны игнорировать свою ответственность за поддержание и поощрение прав человека по отношению к сотрудникам и обществу, в котором они работают.

- **Никакой эксплуатации детского труда** (Конвенция ООН по правам ребенка и Конвенция МОТ С138 и С182) Подрядчики не должны принимать участие в эксплуатации детского труда⁵ а так же должны принимать все необходимые меры для предотвращения использования детского труда. Ребенок определяется как лицо, не достигшее возраста 18 лет, а так же дети не должны заниматься работой, которая ставит под угрозу их здоровье, безопасность, психическое и социальное развитие и обучение. Дети в возрасте до 15 лет (в развивающихся странах до 14 лет) не могут заниматься обычной работой, но дети старше 13 лет (в развивающихся странах 12 лет) могут быть задействованы на легкой работе, если она не мешает обязательному школьному образованию и не является вредной для их здоровья и развития.
- **Занятость является свободным выбором** (Конвенция МОТ С29 и С105) Подрядчики не должны использовать принудительный или подневольный труд и должны уважать свободу выбора работника уйти с работы.
- **Свобода объединений и право на ведение коллективных переговоров** (Конвенция МОТ С87 и С98) Подрядчики должны признавать право работников объединяться или создавать профессиональные союзы и вести коллективные переговоры, и им следует принять открытое отношение к деятельности профсоюзов (даже если это ограничено в соответствии с национальным законодательством).
- **Выплачивается прожиточный минимум** (Конвенция МОТ С131) Как минимум, подрядчик должен выплачивать минимальную заработную плату труда в размере, соответствующем национальным стандартам или стандарту заработной платы МОТ. Кроме того, должен быть обеспечен прожиточный минимум. Прожиточный минимум зависит от конкретных условий, но всегда должен удовлетворять основные потребности, такие как затраты на продовольствие, жилье, одежду, медицинское обслуживание и школьное образование, а также должен обеспечивать дискреционный доход⁶ - что не всегда возможно в случае с формальной минимальной заработной платой.
- **Отсутствие дискриминации в области труда** (Конвенция МОТ С100 и С111 и Конвенция ООН по борьбе с дискриминацией в отношении женщин) Подрядчики не должны дискриминировать при найме на работу, по заработной плате, при прекращении работы, уходе на пенсию, доступе к профессиональной подготовке и продвижению – ни по расовому признаку, ни по национальному происхождению, касте, полу, сексуальной ориентации, политическим убеждениям, инвалидности, семейному положению, или ВИЧ /СПИДу.

² http://www.dieh.dk/dyn/files/normal_items/412-file/DIEN%20Guidelines%20on%20Ethical%20Trade%20100309.pdf

³ <http://www.unglobalcompact.org/AboutTheGC/TheTenPrinciples/index.html>

⁴ http://ec.europa.eu/echo/files/about/actors/DRAFT_Procurement_Guidelines_Sept2010_en.pdf#page=7

⁵ Определение Детского труда можно найти на: <http://www.unglobalcompact.org/AboutTheGC/TheTenPrinciples/principle5.html> и <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C138>

⁶ Дискреционный доход это сумма доходов индивида, которая остается для расходов, инвестирования или сохранения после уплаты налогов и удовлетворения личных потребностей (таких как продовольствие, жилье и одежда).

- *Никакого жестокого или бесчеловечного обращения с работниками*
Применение физического насилия, дисциплинарного наказания, сексуального насилия, угрозы сексуального и физического насилия и других форм запугивания ни при каких обстоятельствах не должно осуществляться подрядчиками.
- *Условия работы безопасны и соответствуют нормам гигиены* (Конвенция МОТ С155)
Подрядчики должны принимать соответствующие меры по обеспечению безопасных и здоровых условий труда. Кроме того, безопасность работников должна быть приоритетной, и должны быть предприняты соответствующие шаги для предотвращения несчастных случаев и нанесения вреда здоровью, связанных с работой или возникающих в процессе работы.
- *Количество рабочих часов не превышено* (Конвенция МОТ С1 и С14)
Подрядчики должны удостовериться, что количество рабочих часов соответствует национальному законодательству и международным стандартам. Рабочая неделя в 7 дней не должна превышать 48 часов, а сотрудники должны иметь один выходной день в неделю. Сверхурочная работа должна быть компенсированной, ограниченной и добровольной.
- *Предоставление трудоустройства на законной основе* (Конвенция МОТ С143)
Вся выполненная работа должна выполняться на основе признанных трудовых отношений, созданных в рамках международных конвенций и национального законодательства. Подрядчики должны защищать законную занятость уязвимых групп в соответствии с этими законами и конвенциями и должны предоставлять работникам письменный контракт.

Производство оружия

Заказчик выступает за Оттавскую конвенцию против наземных мин и Конвенцию по кассетным боеприпасам и наши подрядчики не должны быть вовлечены в какую-либо разработку, продажу или производство противопехотных мин и / или кассетных бомб, или их компонентов.

Транспортировка и грузоперевозка

Поставщики транспортных и грузо-перевозочных услуг должны соответствовать вышеуказанным этическим стандартам и дополнительно не заниматься транспортной деятельностью, которая инициирует, поддерживает и / или усугубляет конфликт или другую незаконную деятельность. Если подрядчик договаривается об использовании транспорта, подрядчик должен удостовериться, в том, что у поставщика транспортных услуг есть этические нормы, и он не занимается перевозкой незаконных или нелегальных товаров.

Кроме того, всякий раз, когда требуется воздушный транспорт, подрядчик будет отдавать предпочтение поставщикам, которые не включены в запрещенный список ЕС по безопасности⁷.

Защита окружающей среды

Организация-подрядчик желает минимизировать ущерб, наносимый окружающей среде, который приносит наша закупочная деятельность, и мы ожидаем, что наши поставщики и подрядчики будут действовать ответственно по отношению к экологии. Это предполагает соблюдение

соответствующего национального и международного природоохранного законодательства и действия в соответствии с Декларацией Рио.

Как минимум, подрядчики должны решать вопросы, касающиеся надлежащего управления отходами, обеспечения переработки, сохранения дефицитных ресурсов и эффективного использования энергии.

Список международных конвенций, использованных в данном Кодексе Поведения для Подрядчиков

- Всеобщая Декларация Прав Человека ООН, 1948; <http://www.un.org/en/documents/udhr/index.shtml>
- Декларация МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда, 1998; <http://www.ilo.org/declaration/lang--en/index.htm> и http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/publication/wcms_095898.pdf
- Конвенция ООН о правах ребенка, 1990; <http://www2.ohchr.org/english/law/crc.htm>
- С182, Наихудшие формы детского труда, 1999; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C182>
- С138, Конвенция о минимальном возрасте, 1973; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C138>
- С87, Конвенция о свободе ассоциаций и защите прав организации, 1948; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C087>
- С98, Свобода организации и коллективных переговоров, 1949; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C098>
- С29, Конвенция о принудительном труде, 1930; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C029>
- С105, Конвенция об упразднении принудительного труда, 1957; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C105>
- С131, Конвенция о минимальной заработной плате, 1970; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C131>
- С100, Конвенция о равной заработной плате, 1951; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C100>
- С111, Конвенция о борьбе с дискриминацией (при найме на работу и в процессе работы), 1958; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C111>
- Конвенция ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979; <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/econvention.htm>
- С1, Конвенция о рабочих (в промышленности) часах, 1919; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C001>
- С14, Конвенция о еженедельном отдыхе (в промышленности), 1921; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C014>
- С143, Конвенция о трудовых мигрантах (Дополнительные положения), 1975; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C143>
- С155, Конвенция о профессиональной безопасности и здоровье, 1981; <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C155>
- Декларация Рио об окружающей среде и развитии, 1992; <http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?DocumentID=78&ArticleID=1163&l=en>

⁷ http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list_en.htm

- Оттавская Конвенция, 1997;
http://www.apminebanconvention.org/fileadmin/pdf/mbc/text_status/Ottawa_Convention_English.pdf
- Конвенция по кассетным боеприпасам, 2007;
<http://www.clusterconvention.org/files/2011/01/Convention-ENG1.pdf>